



فصل ۲

یادگیری مادام‌العمر حرفه‌ای و فناوری اطلاعات

جدول ۱- نام‌های فارسی، انگلیسی و علمی گیاهان زراعی و تعدادی از گیاهان باغی

| ردیف | نام فارسی | نام انگلیسی | نام علمی | نام بر اساس مصرف |
|------|--------------|------------------------------|-----------------------------------|------------------|
| ۱ | گندم | Wheat | <i>Triticum aestivum</i> | غلات: |
| ۲ | جو | Barley | <i>Hordium Vulgar</i> | |
| ۳ | ذرت | Corn | <i>Zea Mays</i> | |
| ۴ | برنج | Rice | <i>Oriza Sativa</i> | |
| ۵ | یولاف | Oat | <i>Avena Fatua</i> | |
| ۶ | چاودار | Rye | <i>Secale cereale</i> | |
| ۷ | ارزن | Millet | <i>Panicum miliaceum</i> | |
| ۸ | سورگوم زراعی | Sorghum | <i>Sorghum bicolor (L) Moench</i> | |
| ۹ | تریتیکاله | Triticale | <i>Triticum secale</i> | |
| ۱۰ | چغندر قند | Sugar Beat | <i>Beta vulgaris</i> | گیاهان قندی |
| ۱۱ | نیشکر | Sugar can | <i>Saccharum officinarum</i> | |
| ۱۲ | نخود زراعی | Pea | <i>Pisum sativum</i> | حبوبات: |
| ۱۳ | عدس | Lentil | <i>Lens culinaris</i> | |
| ۱۴ | لوبیا | Bean | <i>Phaseolus vulgaris</i> | |
| ۱۵ | ماش | Mushroom | <i>Vigna radiata</i> | |
| ۱۶ | سویا | soybean | <i>Glycine max</i> | |
| ۱۷ | باقلا | broad bean | <i>Vicia faba</i> | |
| ۱۸ | یونجه | Alfalfa,lucerne | <i>Medicago sativa</i> | گیاهان علوفه‌ای |
| ۱۹ | شبدر | Clover | <i>Trifolium sp</i> | |
| ۲۰ | اسپرس | Saints | <i>Onobrychis viciifolia</i> | |
| ۲۰ | خلر | Chickling pea - Grass pea | <i>Lathyrus sativus</i> | |
| ۲۱ | ماشک | Common vetch Garden vetch | <i>Vicia villosa</i> | |

| | | | | |
|--------------|------------------------------|-------------------|-------------|----|
| گیاهان لیفی | Linum Usitatissimum | Flax, Linum | بزرک | ۲۲ |
| | Linum Usitatissimum | Flax | کتان | ۲۳ |
| | Hibiscus cannabinus | Hemp | منداپسا | ۲۴ |
| گیاهان روغنی | Helianthus annuus | Sunflower | آفتابگردان | ۲۵ |
| | Brassica napus | Rapeseed | کلزا | ۲۶ |
| | Eruca sativa | Turnip | منداپ | ۲۷ |
| | Arachis hypogaea | peanut, Groundnut | بادام زمینی | ۲۸ |
| | Gossypium herbaceum | cotton | پنبه | ۲۹ |
| | Carthamus tinctorius | Safflower | گلرنگ | ۳۰ |
| | Sesamum indicum | Sesame | کنجد | ۳۱ |
| تدخینی | Nicotiana tabacum | Tobacco | توتون | ۳۲ |
| سبزیجات | Allium cepa | Onion | پیاز | ۳۳ |
| | Allium sativum | Garlic | سیر | ۳۴ |
| | Solanum lycopersicum | Tomato | گوجه فرنگی | ۳۵ |
| | Solanum melongena | Eggplant | بادمجان | ۳۶ |
| | Cucumis sativus | Cucumber | خیار | ۳۷ |
| | Spinacia oleracea | Spinach | اسفناج | ۳۸ |
| | Daucus carota subsp. sativus | Carrot | هویج | ۳۹ |
| | Capsicum annum | Sweet peppers | لفل دلمه | ۴۰ |
| | Solanum tuberosum | Potato | سیب زمینی | ۴۱ |

| انگلیسی | ترجمه فارسی | انگلیسی | ترجمه فارسی |
|-------------|------------------|---------------|--------------|
| Agriculture | کشاورزی | legumes | بقولات |
| Application | استعمال، درخواست | Management | مدیریت |
| Bean | لوبیا | Material | ماده |
| Biofuel | سوخت زیستی | Mechanization | مکانیزه کردن |
| Cereals | غلات | Medicine | پزشکی، دارو |
| Corn | ذرت | Pea | نخود |
| Critical | بحرانی، وخیم | Population | جمعیت |
| Cultivation | کشت، زراعت | Practice | تمرین، ورزش |
| Culture | پرورش، فرهنگ | Principle | اصول و مبانی |
| Farming | زراعت، مزرعه | Produce | تولید کردن |
| Fertilizer | کود | Rice | برنج |
| Sunflower | آفتابگردان | Soybean | لوبیای روغنی |
| Fiber | فیبر | Sugar | قند |
| Food | غذا | wheat | گندم |
| Anther | بساک | Filament | میله، رشته |
| Bud | جوانه | Flower | گل، شکوفه |
| Composed | ترکیب شده | Fruit | میوه |
| Conduct | هدایت، رفتار | Future | آینده |
| Containing | دارا بودن | Ground | زمین |
| Different | متفاوت | Include | شامل بودن |
| Root | ریشه | Leave | برگ |

| انگلیسی | ترجمه فارسی | انگلیسی | ترجمه فارسی |
|----------------|--------------------|----------------|--------------------|
| Shape | شکل | Major | بزرگ، عمده |
| Shoot | رویش شاخه | Nutrient | ماده غذایی |
| Stamen | پرچم | ovary | تخمدان |
| Stem | ساقه | Part | پاره، بخش |
| Stigma | کلاله | Photosynthesis | فتوسنتز |
| Style | سبک، شیوه | Pistil | مادگی |
| Sugar beet | چغندر قند | Potato | سیب زمینی |
| System | نظم، سلسله | Pretty | تاحدی، قشنگ |
| Extra | فوق العاده، زائد | Reproductive | مولد، تناسلی |
| Factory | کارخانه | Ripen | رسیده، کامل شدن |
| Abnormal | غیرعادی، ناهنجار | Quality | کیفیت |
| Absorb | جذب کردن، درکشیدن | Quantity | کمیت، مقدار |
| Amount | مقدار | Radiation | تابش، پرتوافشانی |
| Carbon dioxide | دی اکسید کربن | Range | دامنه، چشم رس |
| Development | نمو، توسعه | Reduce | کم کردن، کاستن |
| Duration | مدت، طی | Require | لازم داشتن، خواستن |
| Element | عنصر | Soil | خاک |
| Essential | ضروری، واجب | Source | منبع، چشمه |
| Germinate | جوانه زدن، سبز شدن | Sunlight | نور خورشید |
| Influence | نفوذ، تأثیر | Supply | تأمین کردن، منبع |
| Temperature | دما، درجه حرارت | Seed | بذر |

| انگلیسی | ترجمه فارسی | انگلیسی | ترجمه فارسی |
|----------------|--------------------|-------------|--------------------------|
| Micronutrients | مواد غذایی کم مصرف | Vital | حیاتی، واجب |
| Mineral | معدنی | Yield | بازده، محصول |
| Needs | نیازها | Loosen | شل کردن، نرم کردن |
| Broadcasting | پخش | Maintenance | نگهداری، مراقبت |
| Chemical | شیمیایی | Manure | کود دامی |
| Clod | کلوخ، خاک | Operation | عمل، عملکرد |
| Compost | کمپوست، مخلوط | Organic | ارگانیک، آلی |
| Crop | محصول، چیدن | Pest | آفت |
| Depth | عمق | Pesticide | آفتکش |
| Dibbling | نشاکاری | Poison | سم |
| Disease | بیماری | Potential | پتانسیل، عامل بالقوه |
| Favorable | مساعد، مطلوب | Preparation | آمایش، تدارک |
| Fertility | باروری، حاصل خیزی | Raising | بار آوردن، ترویج |
| Hardiness | تحمل شرایط دشوار | Select | برگزیدن، جدا کردن |
| Harvest | درو کردن، برداشتن | Sowing | بذر کاری دستپاش یا ردیفی |
| Hazard | مخاطره | Spilling | سرفتن |
| Healthy | سالم، تندرست | Strong | نیرومند، قوی |
| Information | اطلاعات | Tilling | خاک ورزی |
| Instruction | آموزش، راهنمایی | Tool | آلت، ابزار |
| Irrigation | آبیاری | Transplant | نشاء |
| Label | برچسب | Analyze | تجزیه کردن، تحلیل کردن |
| Maize | ذرت، بلال | Limited | محدود |

| انگلیسی | ترجمه فارسی | انگلیسی | ترجمه فارسی |
|------------|------------------------|-------------|----------------------|
| Bailer | بیلر، دستگاه بسته بندی | Maturity | بلوغ، کمال |
| Chop | خردکننده، چاپر | Mower | موور، دروگر |
| Coarse | زبر، خشن | Nutritional | ملی |
| Combine | کمباین، ترکیب کردن | Onion | پیاز |
| Cotton | پنبه | Postharvest | پس از برداشت |
| Ensure | مطمئن ساختن | Process | فرایند، مرحله |
| Equipment | تجهیزات | Purpose | قصد، عزم |
| Factor | عامل، فاعل | Rake | چنگک، شنکش |
| Field | میدان، زمین | Ripe | رسیده، چیدنی |
| Flavor | مزه، طعم | Silage | سیلو، علوفه سیلو شده |
| Gathering | گردآوری | Stage | مرحله، صحنه نمایش |
| Handle | به کار بردن، دسته | Technique | تکنیک، شگرد فن |
| Industrial | صنعتی | Alfalfa | پونجه |